

ENGLISH TRANSLATION

The Honorable Mary A. McLaughlin
United States District Court
for the Eastern District of Pennsylvania
U.S. Courthouse
601 Market Street, Room #13614
Philadelphia, PA 19106-1723

Dear Judge McLaughlin,

On September 1, 2004, awful tragedy happened in Beslan. My brother's family was destined to suffer from that tragedy. His wife and son were killed, whereas his daughter had a penetrating wound of her eye. She went through several surgeries, but in the end, the eye had to be removed. When the question of eye implant surgery arose, we began searching for a specialized clinic that performed such surgeries. The father of Anna Kadalaeva, another Beslan School Terror Act victim, suggested that we contact Andrew Mogilyansky who could help with the prosthesis surgery in America.

The Foundation created by Andrew Mogilyansky distributed over \$1,200,000 to Beslan School Terror Act Victims. Dozens of families received 300,000 rubles each¹. My brother's family also received 300,000 rubles.

But that is not where his help ended.

Andrew Mogilyansky arranged for my niece and me to come to New York. He arranged our stay in the US, and covered all our expenses – starting with small miscellaneous expenses, and ending up with getting free eye implant surgery and prosthetics. In between surgeries, while the implant was being prepared, Andrew arranged for us to go spend time in Disneyland, Florida.

We got to know Andrew and his family even more, when we stayed for 3 days at their house following our return from Florida. In their house, we were surrounded by kind and warm people. Andrew and his wife Oksana were very friendly and hospitable people, and would always stay in my memory as extremely warm people.

I believe that only someone as noble as Andrew could get such a deep understanding of people in such a tragic moment of their lives.

/Signature/
Gioeva, N.K.
May 30, 2009

¹ Roughly equivalent to \$10,000 US dollars.

The Honorable Mary A. Mc Laughlin
United States District Court for the
Eastern District of Pennsylvania
U.S Courthouse
601 Market Street, Room #13611
Philadelphia, PA 19106-1723

Уважаемая судья Мак Логхлин

В 2004 г. 1 сентября произошла страшная трагедия в г. Беслане. В которой по року судьбы пострадала семья моего брата. Его жена и сын погибли, а дочь получила проникающее ранение в глаз. Она перенесла несколько операций, но впоследствии глаз пришлось удалить. Когда дело дошло до протезирования, мы начали искать клинику, где протезирование на хорошем уровне. Отец Кадалаевой Ани, тоже пострадавший в теракте, посоветовал обратиться к Андрею Могилянскому, который мог помочь выехать в Америку на протезирование.

Фонд Андрея Могилянского перечислил около 1200000 \$ США пострадавшим в школе №1 г. Беслана. Адресно несколько десятков семей получили по 300 тысяч рублей. Семья моего брата тоже получила помощь в размере 300 тысяч рублей.

На этом его помощь нашей семье не закончилась.

Андрей Могилянский помог вылететь мне с племянницей в Нью-Йорк.

Организовал наше пребывание в штатах начиная от проживания и мелких расходов, заканчивая протезированием.

Он так же организовал нам поездку во Флориду, в Диснейленд на время изготовления протеза.

Ближе с Андреем и его семьей мы познакомились когда вернулись из Флориды Мы три дня провели у них дома. Нас встретили с теплом и добротой. Андрей и его супруга Оксана показали мне невероятно душевными и гостеприимными людьми и оставили в моей памяти только теплые воспоминания.

Я считаю, что только такой благородный человек как Андрей мог так проникнуться пониманием к людям в такой сложный для них, и трагический момент.



30.05.2009г. Гиева Н.К.